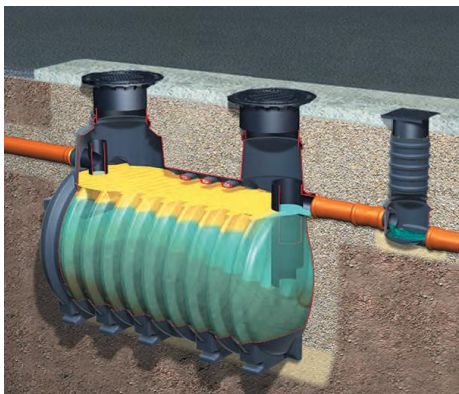


## **Kessel Fedtudskiller Euro NS 1,2,3,4,7,10,15,20,25,30,35 Til installation i jord iht. EN 1825-1**

**Kessel-Fedtudskiller Type G godkendt  
I henhold til EN 1825-1**



### **Produktfordele**

- Euro-Norm EN1825-1
- Let og hurtig installation
- Kompakt og let konstruktion
- 100% resistent mod aggressive fedtsyrer
- Let at transportere
- Teleskopisk overdel
- CE-Mærket.
- Leveres komplet inkl. Opføringsrør og dæksler.

Installation og service på denne enhed skal udføres af autoriseret kloakmester Kloakmester stempel.

Forhandles af:

Lauridsen Handel – Import A/S

Ambolten 1

6800 Varde

## Indholdsfortegnelse

<b>1. Sikkerhedsforanstaltninger</b>	Side 3
<b>2. Generelt</b>	
2.1 Anvendelsesområder	Side 4
2.2 Beskrivelse af udskilleren	Side 4
<b>3. Transport og opbevaring</b>	
3.1 Transport	Side 5
3.2 Opbevaring	Side 5
<b>4. Installation</b>	
4.1 Installationsbilleder	Side 6
4.2 Målskitse og tekniske data	Side 6
4.3 Installation	Side 7
<b>5. Klargøring</b>	
5.1 Klargøring af udskiller	Side 9
5.2 Deltagere ved klargøring	Side 9
<b>6. Tømning af udskiller</b>	Side 9
<b>7. Vedligehold</b>	Side 10
<b>8. Reservedele og tilbehør</b>	Side 11
<b>9. Garanti</b>	Side 12
<b>10. Vigtige kontakter og information</b>	Side 13
<b>11. Udskillerens data</b>	Side 14

## 1. Sikkerhedsforanstaltninger

Kære Kunde,

Før De installere og tager denne KESSEL Euro udskiller Type G i brug skal De læse og følge alle angivelser og instruktioner som installations-, drifts- og vedligeholdelsesvejledningen indeholder og angiver.

Ved levering af Euro udskilleren skal denne efterses og kontrolleres for at sikre, at denne ikke har lidt skade under transporten. Hvis dette er tilfældet følges instruktionerne angivet under Garanti ifølge indholdsfortegnelsen



Ved installation, drift, vedligehold og reparation af denne enhed skal alle gældende sikkerhedsforanstaltninger følges.

Vær obs. På, at denne enhed er konstrueret således, at den kan modtage afløbsvand fra et køkken med en max. temperatur på 60 grader Celsius. Temperaturer som er højere end 60 grader Celsius kan skade enheden. Der kan evt. monteres et ekstra slamfang før udskilleren som bruges til at køle afløbsvandet. Dette vil bevirke at udskilleren (ved korrekt dimensionering) fungerer korrekt.



**Rygning forbudt:** Rygning er ikke tilladt i nærheden af udskilleren under drift, vedligehold eller reparation, da der kan forekommer metan- / biogas.



**Der kan være glat!** Vær forsigtig i nærheden af udskilleren under tømning, rengøring og vedligehold. Der kan være yderst glat i omgivelserne pga. spildevand, køkkenfedt og slagterfedt.

## 2. Generelt

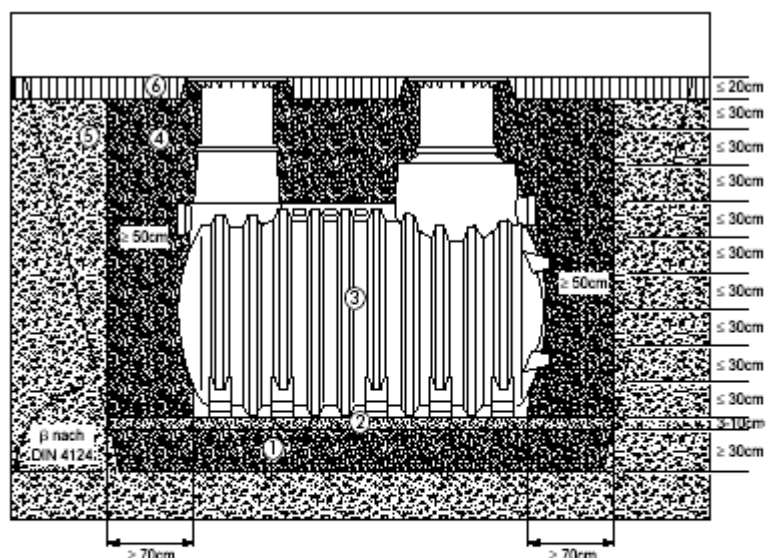
### 2.1 Anvendelsesområder

I henhold til DIN 4040 og EN 1825 er der krav om, at en fedtudskiller installeres, hvor der sammen med afløbsvandet, ledes olie og fedt fra dyr ol. i kloaksystemet. Udledning af olie og fedt kan forårsage alvorlig skade i afløbssystemet, og de kommunale rensningsanlæg.

### 2.2 Beskrivelse af udskilleren

KESSEL Euro fedtudskiller Type G består af en fedtudskiller og en integreret slamudskiller. Udskilleren er lavet af polyethylen (PE-HD). Pga. det tynde vokslignende lag på ydersiden af materialet, behøves ingen yderligere beskyttelse. Udskilleren er konstrueret til installation i jord i frostfri dybde med et dæksel for den beregnede belastning, (Klasse A, B eller D).

**OBS** – Der må ikke placeres nogen last ovenpå udskillerens dæksel før udskilleren er helt fyldt med vand og eventuel støbning er hærdet.



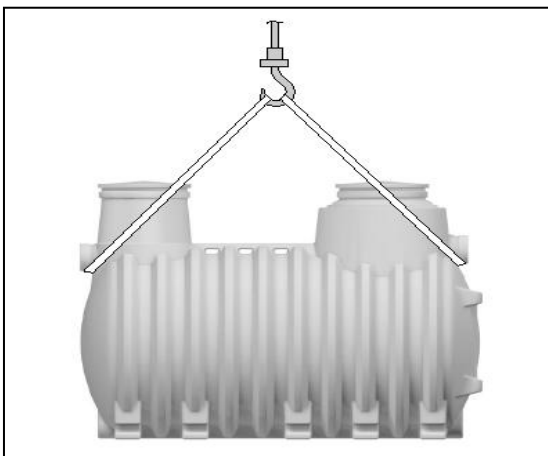
- |  |   |
|--|---|
| ① Unterbau:                            | Rundkornkies (max. Körnung 8/16) nach DIN 4226-1 verdichtet mit $D_{pr}=95\%$ |
| ② Behälterbett:                        | verdichteter Sand   |
| ③ Fettabscheider                       |   |
| ④ Behälterumhüllung:                   | Rundkornkies (max. Körnung 8/16) nach DIN 4226-1 verdichtet mit $D_{pr}=95\%$ |
| ⑤ Bereich außerhalb Behälterumhüllung: | Material geeigneter Beschaffenheit  |
| ⑥ Deckschicht:                         | Humus, Straßenbelag, Beton o.ä.   |

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1) Bund                        | grus / stemples ifølge DIN 4226-1, $D_p=95\%$ |
| 2) Stødbæring                  | stampet sand                                  |
| 3) Udskiller                   | KESSEL udskiller                              |
| 4) Opfyldning af udgravningen  | grus / stemples ifølge DIN 4226-1, $D_p=95\%$ |
| 5) Området udenfor udskilleren | materiale som er egnet til formålet           |
| 6) Topafslutning               | beton, asfalt, jord ol.                       |



## Transport og opbevaring

### 3.1 Transport

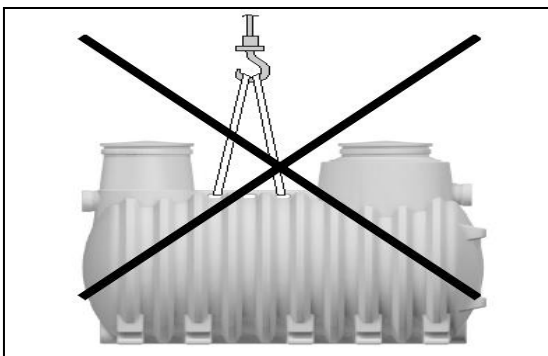


Transport af en KESSEL udskiller skal altid udføres af et transportfirma, som har det rette kendskab, udstyr og personale til at håndtere denne type af produkter. Under transporten skal udskilleren være fastgjort. Udskilleren skal løftes på plads på lastvognen. Den skal placeres således den står stabilt og uden risiko for kontakt med anden gods.

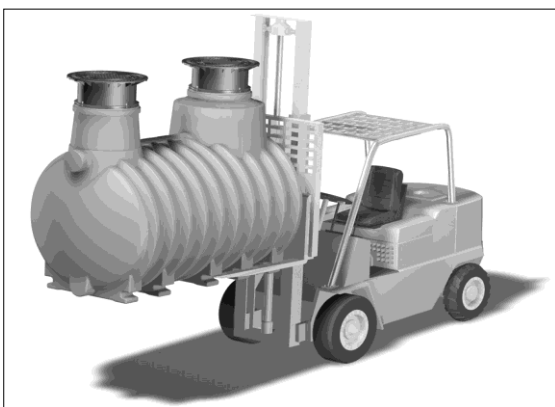
Når udskilleren skal løftes af lastvognen er det vigtigt at følge nedenstående regler:

Udskilleren må ikke løftes ved hjælp af stålwirer eller kæder. Udskilleren skal løftes ved hjælp af løftestropper. Udskilleren løftes ved at placere løftestropperne under til- og afløbsstudserne, som vist på billedet. Alternativt kan en gaffeltruck anvendes. Fastgør da udskilleren til gaffeltrucken ved hjælp af løftestropper.

på tegningen Løft ikke udskilleren i de små huller mellem de to mandehuller, som er vist på



### 3.2 Opbevaring

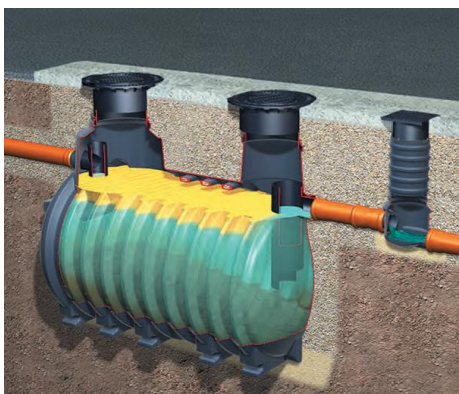


Hvis udskilleren skal opbevares, inden denne installeres, er det vigtigt at udskilleren placeres på et fast og jævnt underlag. Udskilleren kan ligeledes opbevares udendørs.

## 4. Installation

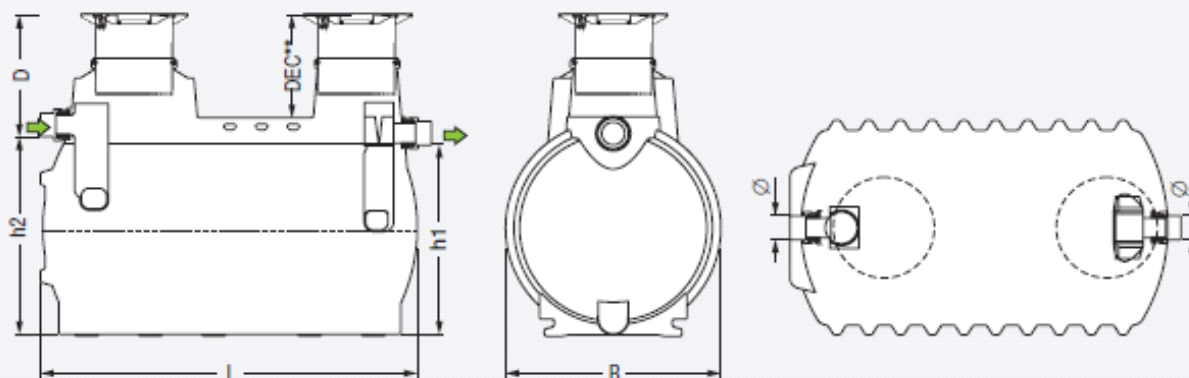
4.1 Installations billede (Klasse D, 40 tons) Der er støbt trykdigningsplade.

4.1 Det er ikke påkrævet at støbe trykdigningsplade ved 12,5t belastning.



4.2 Målskitse og tekniske data NG 7, 10, 15, 20, 25, 30, 35.

Illustration med dimensioner



Nominal størrelse	Ø	L	B	h1	h2	Spildevandsindhold		Fedt opbevaring
						Slamfælde	Udskiller	
NS 7	160	2080	1200	1030	1100	700 l	1100 l	280 l
NS 10	160	2860	1200	1030	1100	1000 l	1600 l	400 l
NS 15	200	2300	1760	1560	1630	1500 l	2800 l	600 l
NS 20	200	3060	1760	1560	1630	2000 l	3800 l	800 l
NS 25	200	3740	2010	1550	1650	2500 l	5300 l	2000 l
NS 30	250	3740	2010	1550	1650	3000 l	4800 l	2000 l
NS 35	250	3740	2010	1700	1800	3500 l	4800 l	2000 l

### 4.3. Installation

**Foretag en inspektion af udskilleren ved modtagelse af leverancen. Efterse for skader opstået under transport.**

En Kessel udskiller til indbygning i jord skal installeres i frostfri dybde. Dette kan gøres ved hjælp af det højdejusterbare topstykke. Dækslet til mandehullet kan rekvireres i følgende belastningsklasser B (12.5 ton) og D (40.0 ton) i henhold til standardnorm EN 124.

Rengør før installationen tætningssporet, således der ikke forefindes skidt, sandkorn eller andet, før tætningsringen sættes på plads. Kontroller også hele udskilleren udenpå og indeni for sprækker og huller, som kan være opstået under transport og opbevaring.

**OBS – Udskillere til indbygning i jord må ikke installeres med grundvand højere end til udløbsrøret. Husk at sikre udskilleren mod opdrift. Kontakt Lauridsen handel ved tvivl.**

- Hullet i hvilket udskilleren skal installeres skal være tilstrækkelig dyb og i stand til at klare den dimensionerede belastning. I bunden af hullet komprimeres et 25 – 30 cm lag af grus, som afsluttes med et 3 – 10 cm lag af sand eller fint grus.
- Placer udskilleren i det forberedte hul. Vær obs. på, at udskilleren står plan og i den rette højde i hullet. Fyld udskilleren med rent vand.
- Hullet skal nu fyldes med et komprimerbart materiale. Efterfyld omkring selve udskilleren og ikke omkring de øverste ringe/rør. Fyldet skal være fast komprimeret og i et lag på ca. 300mm. Ved belastningsklasse D. (40.0 ton) skal udskilleren beskyttes med en betonplade for trykafledning. Information vedrørende belastningsklasse D kan rekvireres fra Lauridsen Handel.
- Tilslut til- og afløb til afløbssystemet, og fyld hele udskilleren med rent vand til dette når afløbsrøret.
- Der må ikke tilsluttes faldstammer indenfor 1 meter fra udskilleren indløb. Denne del (umiddelbart før udskilleren tilløb) fungerer som en fartdæmper og forhindrer turbulens som kan give uønsket syre- og skumdannelse i udskilleren. Alle tilslutninger fra lodrette rør (udenfor den fartdæmpende 1 meter del) skal tilsluttes tilløbsrøret med to 45gr. bøjninger fremfor en 90gr. bøjning.
- Monter og juster udskillerens overdelt til det ønskede niveau og spænd denne med plast spændebåndet. (Spændebåndet skal hvile på selve udskillertanken). Finjustering af overdelen kan gøres ved justeringsskruerne på plastspændebåndet. Topstykket kan justeres ca 100- 550mm op
- Husk at udlufte fedtudskilleren enten i selve tanken, eller gennem tilløbsledningen.



## 5. Klargøring

### 5.1 Klargøring af udskiller

Inden udskilleren tages i brug skal følgende kontrolleres:

- At udskilleren er helt ren. Tilse både til- og afløb, samt at udskillerens indvendige side er fri for skidt og snavs.
- Den rengjorte tank er helt fyldt med vand op til afløbet.

### 5.2 Deltagere ved klargøring

At igangsætte en udskiller gøres normalt af en fagperson, men kan efter ordre udføres af en konsulent fra KESSEL.

1) Følgende personer skal være tilstede, når instruktion for drift og opstart af udskilleren gennemføres:

- Repræsentant for byggefirma
- Installatøren som bliver ansvarlig for udskilleren

2) Forberedende kontrol

- Kontroller at udskilleren er helt fyldt med vand fra hanen

3) Kontrol

- Udskilleren kontrolleres for tæthed og korrekt funktionsdygtighed
- Indholdet i denne manual skal diskuteres og fremvises for de tilstedeværende

Overgiv denne manual til den/de rette personer

## 6. Tømning af udskiller

Den første tømning af en udskiller skal planlægges og gennemføres inden 2-3 uger efter ibrugtagning.

### Tømnings intervaller:

Det anbefales, at sandfang og udskiller tømmes helt, rengøres og efterfyldes med rent vand hver 14. dag eller mindst 1 gang pr. mdr.

**OBS: De rigtige tømnings intervaller er meget vigtig for at sikre udskillerens rette og optimale funktion.** På baggrunden af vigtigheden for de rette tømnings intervaller anbefales det at lave en tømningskontrakt med et autoriseret slamsugerfirma. Den mulige spredning af lugt under tømning betyder, at det er klogt at lægge tømningen udenfor arbejdstid.

### Tømningsmetode:

- Fjern dækslet.
- Før tømningsslangen fra slamsugervognen ned på bunden af udskilleren og tøm tanken.
- Når tømning af tanken er fuldført renses og rengøres tankens vægge og udskilleren tømmes derefter for indholdet.
- Efterfyld tanken med rent vand.
- Kontroller, rengør og eftersmør lågets tætningsring (Hvis det er nødvendigt udskift denne).
- Sæt atter dækslet på og lås dæksler.





## 7. Vedligehold

**Inden udskilleren tages i brug og tilses med intervaller skal udskilleren kontrolleres for tæthed,.**

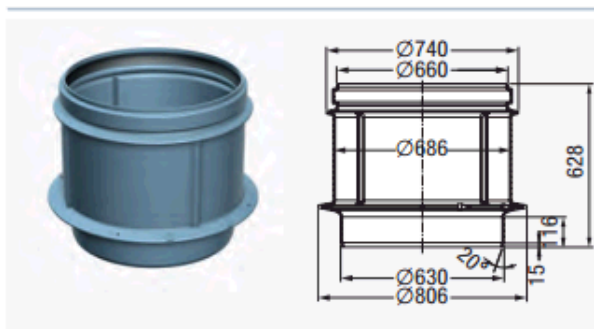
- Hele den ind- og udvendige vægside skal rengøres og kontrolleres for skader hver gang udskilleren tømmes. Til- og afløbsstudsene skal også kontrolleres.
- Udskilleren skal kontrolleres hvert halve år. I disse situationer skal udskilleren tømmes fuldstændig og hele enheden skal rengøres. Ved rengøring skal slamfang og fedtudskilningsmængden kontrolleres for at sikre, at udskilleren virker korrekt.
- Det anbefales at føre logbog for udskilleren. Dokumentation og information omfattende alle tømninger og andet udført arbejde skal føres i logbogen for fremtidig dokumentation.

### Kontroller:

- At denne instruktions- og vedligeholdelsesvejledning samt øvrige tilhørende dokumenter findes på et tilgængeligt og beskyttet sted. Også dokumentation på alt arbejde udført på denne udskiller opbevares her.
- At tømning af indholdet i denne udskiller følger de præcise rutiner som beskrives i denne instruktionsmanual.
- Tømning af udskilleren udføres af autoriserede fagpersoner.
- Rygning er ikke tilladt i nærheden af udskilleren under drift, vedligehold eller reparation, da der kan forekomme metan-/biogas.



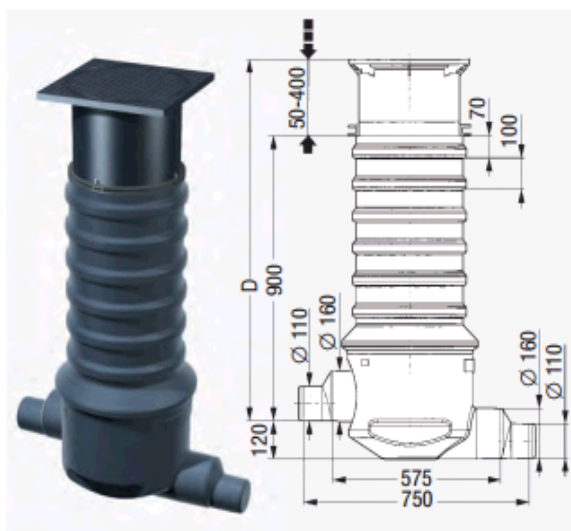
## 8. Reservedele og tilbehør



Forhøjer stykke af plast til udskiller systemer til installation i jord

Højde 510 mm/1010 mm; inkl. pakning  
mindre/større forhøjer stykker fås efter anmodning

Model	Vare nr.	Tun nr.
Højde = 510 mm	100302166	-
Højde = 1010 mm	100302167	-



Prøveudtagnings brønd Ø 400 af plast til udskiller systemer, til installation i jord

For tilslutning på udskillerens udløbsrør.  
Til installationsdybde D = se skema

Indløb og udløb Ø 110/160 (på bestilling Ø 200) til plastrør  
Teleskopisk topstykke med klemring, dæksel i Klasse A/B, fastskruet, lugttæt.  
Faldhøjde 120 mm.  
Faldhøjde 160 mm efter anmodning.

Inst. dybde D (mm)	Indløb/udløb Ø	Klasse A		Klasse B	
		Vare nr.	Tun nr.	Vare nr.	Tun nr.
* 400-1300	110/160	100302160	-	100302162	-
* 400-1300	200	100302161	-	100302163	-

\* Minimum installationsdybde kan opnås ved afskæring af brøndrør og topstykke  
Forlængelse med 600 mm med forlængersektion Vare # 100302159

Lauridsen Handel varenummer 100302170 Med 1 føler for fedtlag.

Det er kun følgende følere, der må tilsluttes alarmrelæet:



Beskrivelse	Typekode
Fedtlagsføler til detektering af fedtlagets tykkelse i en vandholdig emulsion med små fedtklumper eller til koaguleret fedt	FAU-104
Fedtlagsføler til detektering af fedtlagets tykkelse i et flydende fedtlag	KVF-F
Overløbsføler til detektering af højt væskniveau	KVF-O

Mærkning

Alarmrelæet
Pepperl+Fuchs GmbH
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
NVD-111

## 9. Garanti

Hvis et Kessel produkt er fejlbehæftet forbeholder Kessel sig retten til at reparere eller bytte produktet. Hvis produktet har en tilbagevendende fejl og dette er forsøgt repareret eller byttet 2 gange, har kunden ret til at annullere ordren eller få en kreditnota på det evt. indbetalte beløb.

KESSEL skal skriftligt informeres om fejl på det leverede produkt. I tilfælde af, at fejlen ikke er synlig eller svær at se, skal Kessel informeres så snart fejlen opdages. I tilfælde af at produktet er repareret eller ombyttet skal det nyligt reparerede eller udbyttede produkt behæftes med den samme garanti, som originalproduktet.

Termen fejl refererer til produktet eller delen som det er nødvendigt at reparere eller bytte. Det er nødvendigvis ikke hele produktet som skal byttes.

KESSEL produkterne har en garanti på 24 måneder. Denne garantiperiode regnes fra tidspunktet, hvor varen forlader Kessel for at leveres hos kunden. Garantien omfatter alene nye produkter.

Normal slitage på produkterne regnes ikke for fejl. Problemer som opstår på produkterne p. gr. a forkert installation, håndtering eller manglende vedligehold er også fejl, der ikke er omfattet af garantien.



**10. Vigtige kontakter / information**

Udskiller type \_\_\_\_\_

Dag / Tidspunkt \_\_\_\_\_

Projekt beskrivelse /  
Virksomhed \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon / Fax \_\_\_\_\_Bygmester \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon / Fax \_\_\_\_\_Projektering \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon / Fax \_\_\_\_\_VVS installatør \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon / Fax \_\_\_\_\_Installatør \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon / Fax \_\_\_\_\_

Øvrige oplysninger \_\_\_\_\_

Undertegnede bekræfter, at installatøren var tilstede ved igangsætning af denne installation.

\_\_\_\_\_  
Sted og dato

**11. Udskillerens data****KESSEL**

Type \_\_\_\_\_

Produktions nr. / produktions år \_\_\_\_\_

Vægt / kg \_\_\_\_\_ længde x bredde x højde \_\_\_\_\_

EN \_\_\_\_\_ Godkendelse \_\_\_\_\_

Slamfangsvolumen / l \_\_\_\_\_

Fedtlagsvolumen / l \_\_\_\_\_

Kontrolmærke \_\_\_\_\_ Materiale \_\_\_\_\_

Tilbehør \_\_\_\_\_

**Denne enheds tæthed er blevet testet som sikkerhed for at kunne levere produktet til installation.**

Dato

Navn på den testansvarlige

## 4. Installation. Model med 1 dæksel/opføringsrør.

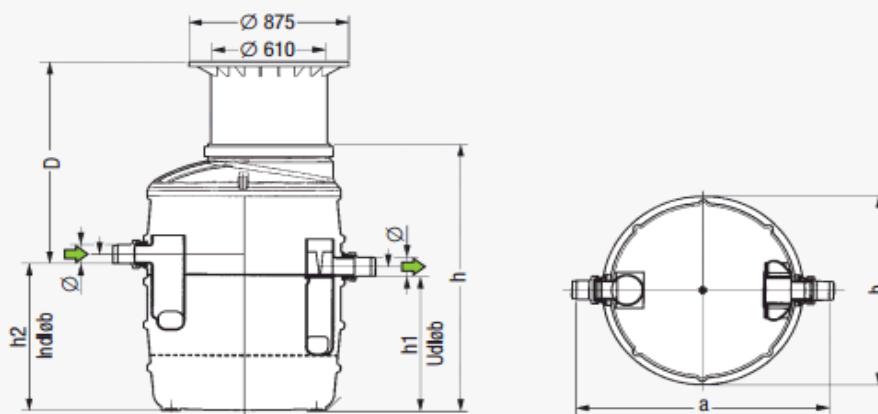
4.1 Det er ikke påkrævet at støbe trykudligningsplade ved hverken 12,5 eller 40t belastning.

4.1 Husk at sikre mod opdrift.

Fedtudskiller Euro "G"  
ifølge EN 1825 NS 1/2/4  
til installation i jord



Illustration med dimensioner



D = installationsdybde Ø = Indløb- og udløbs diameter (mm)

Nominal størrelse	Ø	a	b	h*	h1	h2	Spildevandsindhold		Fedt opbevaring
							Slamfang	Udskiller	
NS 1	110	1380	1106	1050	540	610	140 l	230 l	70 l
NS 2	110	1380	1106	1300	790	860	200 l	370 l	120 l
NS 4	110	1380	1106	1550	1040	1110	400 l	370 l	160 l

\* Detaljer gælder for Type 80. For Type 120 h\* = h + 250 mm